

曲宝胜 编著

英语实用拼读规则词汇

An Applied
Vocabulary of
Rules of
English
Spelling and
Pronunciation

兵器工业出版社

英语实用拼读规则词汇

An Applied Vocabulary of
Rules of English Spelling
and Pronunciation

曲宝胜 编著

兵器工业出版社

英语实用拼读规则词汇
**An Applied Vocabulary of Rules of English
Spelling and Pronunciation**

曲宝胜 编著

责任编辑 凌家祥 朱海波

封面设计 韩 勇 肖承邨

*

兵器工业出版社出版发行

(北京海淀区车道沟10号)

各地新华书店经销

中国科学技术期刊编辑学会排版

北京市平谷县大北印刷厂印刷

*

开本: 787×1092 毫米 1/32 印张: 8.3125 字数: 200 千字

1993年6月第1版 1993年6月第1次印刷

印数: 1~5000 定价: 6.80 元

ISBN 7-80038-508-6/H·10

(京)新登字 049 号

内容简介

本词汇是作者集多年教学经验、结合英语学习者遇到的拼读困难而编写的一部介绍英语拼读规律的中小型工具书，是国内第一部此类词汇，分上下两部，作为姊妹篇相互参照。上部从字母到读音，举例介绍 26 个字母的各种读音形式，介绍拼写与读音的有机结合，使读者了解字母及字母组合与读音的关系，掌握各种固定的拼读模式，包括重读，开、闭音节和字母组合，从而见词能读；下部从音标到字母，举例介绍 48 个音素的各种拼写形式，使读者了解音素与拼写关系，掌握拼写规则，从而闻音能拼。本词汇的词汇量共约 4 000 个。本词汇可供中学生、公共外语大学生及广大英语自学者使用，对英语教师、英语专业学生及一般英语工作者亦有较实用的参考价值。

前 言

学习英语时所遇到的困难，最令人感到烦恼的莫过于拼读的不易掌握。说得更具体些，拼写与读音两者之间的不一致，不仅使初学者往往搞错，即便是学了多年英语的人也会发生疑难。不少人为此半途而废。

英语是一种拼音文字，它的读音和拼写有着密切的联系。一般地讲，看到一个单词应该会读，会读的单词也应能拼写出来。但是，由于种种历史原因，英语单词的读和写出现了脱节，有时我们不能肯定地拼读某些单词。其原因是：一个音素往往有多种拼写形式，而一个拼写形式又有多种读音。如[j]则有 12 种不同的拼法：shoe, nation, schist, ocean, sure, mission, machine, special, mansion, nauseous, conscious 和 anxious。再如字母组合 -ea- 则有 10 种读音：head[hed], heat[hi:t], great[greit], idea[ai'diə] create[kri:'eit], meander[mi'ændə], guinea['gini], earn[ə:n] heart[hɑ:t]和 bear[bɛə]。在这众多的拼读形式中，有些是规则的，有些则属例外现象。如果我们在学习英语的过程中，能花点时间了解一些基本的拼读规则，熟记其基本拼读模式，还是能够正确拼读单词的。

英语单词的拼读规则和拼读模式在各类语音书、

语法书、写作教材及教科书中都有所涉及和介绍，但往往被学习者所忽视。一方面，这些书的重点不是讲拼读规则，而学习者又只注重语法或句法；另一方面，这些规则的出现较零乱，不易系统掌握。

基于以上原因，本词汇将散见于各类书籍中的拼读规则汇集起来，分门别类，系统地作一介绍，旨在提供一本可供读者查阅拼读规则，帮助读者正确拼读英语单词的工具书。本词汇分上下两部为姊妹篇，可相互参照。

本词汇所列举的规则并不是指出什么是“应该”和“标准”，而只是将前人总结的一些实用的拼读规则记录下来，供学习者参考。即便如此也难免有所疏漏。

本词汇主要是为中学生、公共外语的大学生和广大的英语自学者而编写的；对英语教师、英语专业的学生及一般的英语工作者也有较实用的参考价值。

书稿脱手后，承蒙山东师范大学外文系李自修教授审阅，并提出宝贵的修改意见；在编辑出版过程中得到了邓昂、宋守全两位教授的关心和协助，在此一并表示衷心感谢。本词汇在编写过程中参考了国内外的一些有关书籍，谨对这些书的作者致以诚挚的谢意（参考书目附后）。

由于编者水平有限，书中疏误之处在所难免，恳请读者多加指正。

曲宝胜

1992年于青岛

体例说明

一

本词汇分上下两部。

上部是有关从字母到音标的读音规则。一个字母或字母组合有多种读音，如要了解这些读音规律，可在上部查找。

下部是有关从音标到字母的拼写规则。在单词中，一个音标往往由不同的字母或字母组合代表它的读音。如要知道一个音标可以拼写成哪些字母或字母组合，可在下部找到答案。

二

鉴于本词汇是一部介绍英语单词拼读规则的工具书，希望使用者能够依音拼字，依字读音，故对例词不加注音。如果是例外，则加注国际音标。

三

例词在词汇正文中不加汉语释义，读者可在索引中查词义。索引中只列举一两个常用词义，如要了解

词的意义和用法还须查其它词典。

四

一个字母或字母组合往往有多种读音，也有不发音的情况。因此，本词汇把每个字母的常见拼读形式排列在前，特殊现象排列在后，最后是不发音的情况，用[默]表示。由 r 音节或 re 音节构成的字母组合，如 ar, er, ir, ur, ore 等，不单独介绍，均按字母组合处理。

五

英、美语之间的不同拼写和读音、同音形似异义词、因重音位置不同而词类或词义不同的单词也是英语单词拼读规则的重要组成部分。如果这部分内容混合在词汇正文里，则较为零乱，不易系统掌握，又不忍割爱省去，故排列在附录中，供读者查阅。

目 录

前言	()
体例说明	()
上部导论: 从字母到音标	(1)
下部导论: 从音标到字母	(45)
附录 I 常见英、美语发音差异例释	(75)
附录 II 常见英、美语拼写差异例释	(91)
附录 III 音同形似异义词汇集	(99)
附录 IV 重音、词类或词义不同的双 音节单词汇集	(109)
词汇索引	(113)
参考文献	(258)

上部导论：从字母到音标

英语是一种拼音文字，单词的读音与拼写有着密切的联系。一般情况下，我们见到一个单词就知道它的读音，如 red, take, meal, road 分别读作 [red], [teik], [mi:l], [rəud]。这是因为我们知道这些单词中的字母或字母组合的读音规则。再如 tion, ture 等已构成固定的拼读模式，吕淑湘先生称之为拼读“范型”。对于那些由这部分固定的拼读模式结构而成的单词，我们见词便能读出音来。同样，一听到这些词也能拼写出来。

然而，由于种种历史原因，英语单词的读音和拼写还存在着一定的距离。一个字母或字母组合往往有多种发音情况。这种拼写与读音的不一致，可以在词源学里找到答案。如果我们研究英语发展史，就可以找出许多规律，说明拼写与读音的关系。如能这样做，在原则上当然是正确的。但一般学习英语的人，多是为了实用，对语言的历史发展不感兴趣，也没有时间去从事这项本属语言学家该做的事情。他们所关心的是怎样把单词拼读正确。基于这个原由，本词汇上部介绍每一个字母或字母组合的各种读音规则，其中有一般规律，也有例外情况；有不发音的规则，也有造成相邻的字母读长

音或短音的规则。总之，从理论到实践上揭示字母或字母组合与读音的各种关系，以便帮助读者“见词能读，闻音能拼”。

A

a 1. [ei] (1) 在重读开音节中:

baby, lady, labour, lazy, crazy,
agent, take, make, lake, cake,
bake, late, gate, fate, hate, date,
plate, name, fame, lame, game,
frame, pace, race, place, grace,
age, page, plane, cane, lane,
grape, behave

例外: have[hæv]

(2) 在非重读开音节的动词中:

operate, separate, isolate, liberate,
celebrate, violate, hesitate, dedicate,
stimulate, anticipate, participate, culti-
vate, decorate, dominate, imitate

(3) 在辅音+ -le, -re前:

acre, able, enable, table, cradle, sta-
ble, maple

(4) 在固定的拼读模式 -ange, -aste 中:

change, range, arrange, danger,

taste, waste, paste

例外: anger[æŋgə]

2. [æ] (1) 在重读闭音节中:

cat, cap, map, pat, fat, act, fact,
chat, sad, bad, gas, jam, stamp,
sack, black, track, fan, tank, rank,
bank, land, band, candle, plan,
stand, sand, lamp, drag, adapt,
hand, hang, camel, dash, mad,
glad, ash

(2) 在双辅音字母前:

apple, battle, matter, ladder,
manner, happy, marry, banner,
carry, barrel, channel, challenge, bar-
rier

(3) 在-ic (al) 前:

traffic, organic, mechanic, automatic

(4) 在-ity, -ify前:

gravity, capacity, humanity, charity,
hospitality, gratify, satisfy, classify,
profanity, reality

(5) 在-ish结尾的动词中:

lavish, vanish, establish

注: 形容词结尾的-ish除外: pale palish
[ˈpeɪlɪʃ]

3. [ɑ:] (1)在-ss前:

pass, grass, class, classroom, glass

例外: ass[æs]

(2) 在-st前:

last, past, fast, cast, vast, blast, disaster, master

(3) 在-sk, -sp前:

ask, task, mask, basket, flask, grasp

(4) 在-n, -m前:

plant, dance, command, grant, advantage, branch, example

注: an也作字母组合, 见an的读音。

(5) 在-th, -f, -gh前:

father, rather, bath, path, after, staff, giraffe, craft, graph

4. [ɔ] 在qu-, w-后:

equality, quantity, quarrel, wash, watch, want, what, swallow

注: 如a后面遇到软顎音[k]、[g]、[ŋ], 使[ɔ]

又恢复到[æ]: quack[kwæk],

wagon[wægən]

5. [i] 在非重读开音节的名词或动词中:

comrade, palace, village, cottage, cabbage, courage, manage

6. [ə] 在非重读音节中:

ago, again, about, China, woman,
breakfast, relative

7. [ɔ:] water, salt, also, halt

al也作字母组合, 见al的读音。

8. [e] any, many, vary, anyone, any-
where

9. (默) 在尾音节弱读中趋向不读音:

metal, petal, vital, fatal, total, men-
tal, hospital, capital

ae 1. [i:] aesthetic, anaesthetic, larvae,
Aesop, aetiology

注: ae大都出现在拉丁字源的英文字中, 现
在多简化为 e, 但仍见于科学名词中。

2. [æ] 在aero-, aeri-中:

aeroplane, aeroboat, aeriform, aerialist

3. [ei] maelstrom

ai (y) 1. [ei] train, brain, aid, pain, rain,
remain, sail, tail, main, grain,
gain, plain, praise, chain fail, faint,
explain, attain, nail, claim, detail,
way, pay, play, stay, ray, today,
say, bay, clay, decay, away,
dismay, spray, betray, may, tray

2. [ɪ] 在非重读音节中:

portrait, mountain, captain,
fountain, Sunday, holiday

3. [e] says, said

4. [æ] plait, plaid

注: 3, 4也作例外。

5. (默) ai在下列单词中趋向不发音:

Britain, certain, curtain, villain

al 1. [ɔ:] (1) 在k前:

walk, talk, chalk, balk, stalk

(2) 在l前:

all, tall, wall, ball, install, hall,
small

2. [ɑ:] 在m, f 前:

calm, palm, almond, qualm, half,
calf

例外: salmon['sæmən]

3. [ɔ:l] salt, false, also, alternate, al-
most, halt, falter

4. [æɪ] 在词首:

album, alcohol, altitude, Alps

注: -all-中的al不算作字母组合, 见a读作
[æ] (2): 双辅音字母前元音读音规则。

an 1. [æn] 在重读音节中:

man, plan, antique, land, candle,

sand, Atlantic

2. [ɑ:n] 在重读音节中:

dance, chance, advance, France,
glance, trance, slant, plant,
demand, command, branch,
advantage, advanced

见a读作[a:]。

3. [ən] 在弱读音节中:

woman, balance, tenant, reluctant,
technician

见a读作[ə]。

4. [ɑ:] anchor, anxiety, thank, rank,
bank, tank

ar 1. [ɑ:] car, bar, large, park, yard,
mark, garden, start, starve,
harvest, march, market, star,
target, carpet, carpenter, hard,
far, farther, farmer, party

2. [ɔ:] 在[w]后:

war, warm, ward, award, reward,
warship, quarter, dwarf

3. [ə]在非重读音节中:

sugar, beggar, grammar, collar, ra-
dar, regular, calendar

4. [ɛə] parent, barbarian, precarious,

Mary, librarian

- au 1. [ɔ:] cause, fault, launch, laundry,
autumn, authority
2. [ɒ] because, Australia, sausage, lau-
rel, austere
3. [ɑ:] aunt, laugh, laughter
例外: chauffeur [ˈʃəʊfə]
restaurant [ˈrestərɒnt] gauge [geɪdʒ]
- aw [ɔ:] law, saw, raw, claw, awful,
draw, straw, shawl, dawn
- air [ɛə] air, hair, chair, pair, stair, prai-
rie, repair, affair
- are [ɛə] care, dare, prepare, mare,
square, hare, rare, ware
例外: are [ɑ:]
- ange 见a读作[ei] (5)
- aste 见a读作[ei] (5)
- augh 1. [ɔ:] 多见于不规则动词的过去分词中:
caught, taught, daughter
2. [ɑ:] 见au读作[ɑ:]。
- ayor [ɛə] mayor

B

- b 1. [b] bed, baby, book, club, back,
table